

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
Львівський національний університет імені Івана Франка  
Факультет іноземних мов  
Кафедра французької та іспанської філології

Затверджено

На засіданні кафедри французької  
та іспанської філології  
факультету іноземних мов  
Львівського національного університету  
імені Івана Франка  
(протокол № 1 від 30 серпня 2024 р.)

Завідувач кафедри



Зоряна ПІСКОЗУБ

**Силабус освітньої компоненти**

**«Основні тенденції розвитку сучасної іспанської ономастики»,**  
що викладається в межах  
ОПП «Іспанська та друга іноземні мови і літератури»  
*другого (магістерського) рівня вищої освіти для здобувачів*  
зі спеціальності **035 Філологія**  
за спеціалізацією 035.051 Романські мови та літератури  
(переклад включно), перша – іспанська

<b>Назва освітньої компоненти</b>	<b>Основні тенденції розвитку сучасної іспанської ономастики</b>
<b>Адреса викладання освітньої компоненти</b>	Львівський національний університет імені Івана Франка 79000, м. Львів, вул. Університетська, 1
<b>Факультет та кафедра, за якою закріплена дисципліна</b>	Факультет іноземних мов Кафедра французької та іспанської філологій
<b>Галузь знань, шифр та назва спеціальності (спеціалізації)</b>	Галузь знань <b>03 Гуманітарні науки</b> , Спеціальність <b>035 Філологія</b> , Спеціалізація <b>035.051 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – іспанська</b>
<b>Викладачі освітньої компоненти</b>	Цимбалістий Ігор Юліанович, кандидат філологічних наук, доцент кафедри французької та іспанської філологій
<b>Контактна інформація викладачів</b>	<a href="mailto:igor.tsymbalistyy@lnu.edu.ua">igor.tsymbalistyy@lnu.edu.ua</a> <a href="https://scholar.google.com/citations?user=atLwxO0AAAAJ&amp;hl=uk">https://scholar.google.com/citations?user=atLwxO0AAAAJ&amp;hl=uk</a>
<b>Консультації по освітній компоненті відбуваються</b>	Консультації в день проведення практичних занять (за попередньою домовленістю). Також можливі он-лайн консультації через Teams або подібні ресурси. Для погодження часу он-лайн консультацій слід писати на електронну пошту викладача або дзвонити
<b>Сторінка освітньої компоненти</b>	<a href="https://lingua.lnu.edu.ua/course/osnovni-tendentsii-rozvytku-suchasnoi-ispanskoi-onomastyky">https://lingua.lnu.edu.ua/course/osnovni-tendentsii-rozvytku-suchasnoi-ispanskoi-onomastyky</a>
<b>Інформація про освітню компоненту</b>	Освітню компоненту розроблено з метою ознайомлення студентів з основними тенденціями розвитку сучасної іспанської ономастики, об'єктом вивчення якої є дослідження власних імен, історії їх виникнення та перетворення в результаті частого використання або у зв'язку з переходом в інші мови. Компонента передбачає вивчення найпоширеніших видів ономастичної лексики, а саме топонімів та антропонімів; спирається на низку дисциплін з практики та теорії сучасної іспанської мови, а саме: вступ до романської філології, вступ до загального мовознавства, лексикологію, словотвір та фразеологію.
<b>Коротка анотація освітньої компоненти</b>	Компонента « <u>Основні тенденції розвитку сучасної іспанської ономастики</u> » є вибірковою дисципліною зі спеціальності 035 Філологія спеціалізації 035.051 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – іспанська для освітньо-професійної програми Іспанська та друга іноземні мови і літератури, яка викладається у 3 семестрі магістратури в обсязі 3,5 кредитів (за Європейською Кредитно-Трансферною Системою ECTS).
<b>Мета та цілі освітньої компоненти</b>	<b>Мета:</b> ознайомити студентів з головними теоретичними положеннями ономастики сучасної іспанської мови. <b>Основні завдання освітньої компоненти:</b> ознайомити студентів з предметом ономастики, найбільше фективними методами ономастичних досліджень; дати основні поняття про власну назву, типи іспанських ономастичних лексичних одиниць; ознайомити студентів з основними різновидами топонімів в іспанській мові; розширити знання студентів про основні види іспанських антропонімів (імен, прізвищ, прізвиस्क), особливості їх утворення, морфологію усічених форм імен.

<p><b>Література для вивчення освітньої компоненти</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Рекомендована література</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Базова</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. MOHAMMAD SALEM T.Sh. La onomástica árabe y su reflejo en la fraseología española actual. <i>Onomástica desde América Latina</i>, n.6, v.3, julio - diciembre, 2022. P. 129 -158.</li> <li>2. VIEJO FERNÁNDEZ J. La onomástica bajomedieval. Nombres de persona y procedimientos denominativos en Asturias, de los siglos XIII al XV, Tübingen, MaxNiemeyerVerlag.Madrid : DeGRuyter, 2018. 587 p.</li> <li>3. GARCÍA GALLARÍN C. Diccionario histórico de nombres de América y España. Madrid: Sílex, 2014.</li> <li>4. MELGAR VALERO L. T. El libro de los nombres. Madrid: LIBSA, 2006. 309 p.</li> <li>5. COROMINAS J. Breve diccionario etimológico de la lengua castellana. 3ª edición, 11ª reimpresión. Madrid : Gredos, S. A., 2003. 627 p.</li> </ol> <p style="text-align: center;"><b>Допоміжна</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>6. FAURE SABATERR., RIBES LAFOZ M. A., GARCÍA SANCHO A. Diccionario de los apellidos españoles. 2ª edición. Madrid: Espasa Calpe, S. A., 2002. 829 p.</li> <li>7. TIBÓN G. Diccionario etimológico comparado de nombres propios de persona. 3ª edición, 2ª reimpresión. México: FCE, 2002. 251 p.</li> <li>8. PRICE G. Enciclopedia de las lenguas de Europa. Traducción de BRAGA RIERA, Jorge. Madrid: Gredos, S. A., 2001.</li> <li>9. NIETO BALLESTERE. Breve diccionario de topónimos españoles. Madrid: Alianza, 1997. 447 p.</li> </ol> <p style="text-align: center;"><b>Інформаційні ресурси</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <a href="https://geografiainfinita.com/2022/03/la-toponimia-espanola-y-sus-influencias-historicas/">https://geografiainfinita.com/2022/03/la-toponimia-espanola-y-sus-influencias-historicas/</a></li> <li>2. <a href="https://lenguajeadministrativo.com/toponimos/">https://lenguajeadministrativo.com/toponimos/</a></li> <li>3. <a href="https://core.ac.uk/download/pdf/30831126.pdf">https://core.ac.uk/download/pdf/30831126.pdf</a></li> <li>4. <a href="https://www.abc.es/sociedad/nombres-apellidos-comunes-espana-averigua-cuantas-personas-llaman-como-tu-20230516164351-nt.html">https://www.abc.es/sociedad/nombres-apellidos-comunes-espana-averigua-cuantas-personas-llaman-como-tu-20230516164351-nt.html</a></li> </ol>
<p><b>Тривалість освітньої компоненти</b></p>	<p>Загальна кількість годин – 105</p>
<p><b>Обсяг освітньої компоненти</b></p>	<p>З них: 35 годин аудиторних занять. Загалом 21 година лекцій, 14 годин практичних занять та 70 години самостійної роботи</p>
<p><b>Очікувані результати навчання</b></p>	<p>У результаті вивчення даного освітньої компоненти студент повинен: У результаті вивчення освітньої компоненти студент повинен:</p> <p><b>Знати:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- предмет, об’єкт та завдання ономастики;</li> <li>- основні поняття та термінологію ономастики;</li> <li>- методи та основні напрямки дослідження ономастичних одиниць;</li> <li>- специфіку ономастичних одиниць у порівнянні з апелативною лексикою;</li> <li>- функції власних імен у мові та мовленні;</li> <li>- історію становлення іспанської ономастичної системи.</li> </ul> <p><b>Вміти:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- орієнтуватися в сучасних напрямках та теоріях дослідження ономастики;</li> <li>- використовувати різні методи досліджень ономастичних одиниць;</li> <li>- здійснювати лінгвістичний аналіз онімів різних груп;</li> <li>- застосовувати знання з ономастики при вивченні інших дисциплін: лексикології, стилістики, лінгвістичного аналізу тексту тощо.</li> </ul>

	<p>Після вивчення цієї вибіркової навчальної дисципліни здобувач <b>набуде таких загальних і фахових компетентностей:</b></p> <p><b>ЗК 3.</b> Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел</p> <p><b>ЗК 7.</b> Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу</p> <p><b>ЗК 8.</b> Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій</p> <p><b>ФК 1.</b> Здатність вільно орієнтуватися в різних лінгвістичних, напрямах і школах</p> <p><b>ФК 3.</b> Здатність критично осмислювати історичні надбання та новітні досягнення філологічної науки</p> <p><b>ФК 6.</b> Здатність застосовувати поглиблені знання з іспанської філології для вирішення професійних завдань</p> <p><b>ФК 7.</b> Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень</p> <p>Після вивчення цієї вибіркової навчальної дисципліни здобувач <b>досягне таких програмних результатів навчання:</b></p> <p><b>ПРН 9.</b> Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти іспанської філології</p> <p><b>ПРН 11.</b> Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних</p> <p><b>ПРН 15.</b> Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу</p>
<b>Ключові слова</b>	Ономастика, антропонім, топонім, гіпокористик
<b>Формат освітньої компоненти</b>	Змішаний
	Проведення практичних робіт та консультації для кращого розуміння навчального матеріалу
<b>Теми</b>	Подані у формі СХЕМИ ОСВІТНЬОЇ КОМПОНЕНТИ
<b>Підсумковий контроль, форма</b>	Залік
<b>Пререквізити</b>	Для вивчення освітньої компоненти студенти потребують базових знань з іспанської мови на рівні C1, що відповідає Загальноєвропейським Рекомендаціям з мовної освіти
<b>Навчальні методи та техніки, які будуть використовуватися під час викладання освітньої компоненти</b>	Комбіноване заняття з використанням різних форм мовленнєвої діяльності (презентація, колаборативне навчання, індивідуальна робота, робота в групі/парі, дискусія)
<b>Необхідне обладнання</b>	Із урахуванням особливостей навчальної дисципліни.
<b>Критерії оцінювання (окремо для кожного виду навчальної)</b>	Бали нараховуються за таким співвідношенням: - практичні заняття 100% семестрової оцінки, тобто 100 балів Підсумкова максимальна кількість балів: 100 балів

діяльності)	Поточне тестування та самостійна робота						Підсумковий тест (залік)	Сума
	Змістовий модуль 1			Змістовий модуль 2			Залік виставляється за результатами семестру	100
	T1	T2		T3	T4			
	25	25		25	25			
T1, T2 ... T4 – теми змістових модулів								
<p><b>Письмові роботи:</b> Очікується, що студенти виконують декілька видів письмових робіт (есе, вирішення кейсу). <b>Академічна доброчесність:</b> Очікується, що роботи студентів будуть оригінальними дослідженнями чи міркуваннями. Відсутність посилань на використані джерела, фабрикування джерел, списування, втручання у роботу інших студентів становлять, але не обмежують, приклади можливої академічної недоброчесності. Виявлення ознак академічної недоброчесності в письмовій роботі студента є підставою для її незарахування викладачем, незалежно від масштабів плагіату чи обману. <b>Відвідання занять</b> є важливою складовою навчання. Очікується, що всі студенти відвідають усі лекції і практичні заняття освітньої компоненти. Студенти мають інформувати викладача про неможливість відвідати заняття. У будь-якому випадку студенти зобов'язані дотримуватися усіх строків визначених для виконання усіх видів письмових робіт, передбачених курсом. <b>Література.</b> Уся література, яку студенти не зможуть знайти самостійно, буде надана викладачем виключно в освітніх цілях без права її передачі третім особам. Студенти заохочуються до використання також й іншої літератури та джерел, яких немає серед рекомендованих.</p> <p><b>Політика виставлення балів.</b> Враховуються бали набрані на поточному тестуванні, самостійній роботі та бали підсумкового тестування. При цьому обов'язково враховуються присутність на заняттях та активність студента під час практичного заняття; недопустимість пропусків та запізнень на заняття; користування мобільним телефоном, планшетом чи іншими мобільними пристроями під час заняття в цілях не пов'язаних з навчанням; списування та плагіат; несвочасне виконання поставленого завдання і т. ін.</p> <p>Жодні форми порушення академічної доброчесності не толеруються.</p>								
<b>Питання до заліку.</b>	<p><i>Перелік завдань на залік</i></p> <p><b>Ономастика як лінгвістична дисципліна.</b> Предмет, завдання, розділи ономастики та її проблематика. Ономастична термінологія. Об'єкт ономастичних досліджень. Методи ономастичних досліджень.</p> <p><b>Види ономастичної лексики</b> Іспанські топоніми (особливості формування та походження) Іспанські антропоніми. Імена та прізвища (характерні ознаки, походження, особливості створення та функціонування)</p>							
<b>Опитування</b>	Анкету-оцінку з метою оцінювання якості освітньої компоненти буде надано по завершенню освітньої компоненти.							

**Схема освітньої компоненти**  
**«Основні тенденції розвитку сучасної іспанської ономастики»**  
**2024-2025 н.р.**

Тиж. / дата / год.-	Тема, план, короткі тези	Форма діяльності (заняття)* *лекція, самостійна, дискусія, груповою робота)	Література.*** Ресурси в інтернеті	Завдання, год
1-3 тижень	<b>Ономастика як лінгвістична дисципліна.</b> Предмет, завдання, розділи ономастики та її проблематика. Ономастична термінологія. Об'єкт ономастичних досліджень. Методи ономастичних досліджень.	Лекційні та практичні заняття, самостійна робота	1. MOHAMMAD SALEM T.Sh. La onomástica árabe y su reflejo en la fraseología española actual. <i>Onomástica desde América Latina</i> , n.6, v.3, julio - diciembre, 2022. P. 129 - 158. 2. VIEJO FERNÁNDEZ J. La onomástica bajomedieval. Nombres de persona y procedimientos denominativos en Asturias, de los siglos XIII al XV, Tübingen, Max Niemeyer Verlag. Madrid : DeGruyter, 2018. 587 p. 3. COROMINAS J. Breve diccionario etimológico de la lengua castellana. 3ª edición, 11ª reimpresión. Madrid : Gredos, S. A., 2003. 627 p. 4. PRICE G. Enciclopedia de las lenguas de Europa. Traducción de BRAGA RIERA, Jorge. Madrid : Gredos, S. A., 2001.	Лекції – 9 год. - Практичні заняття – 6 год, самостійна робота – 30 год
4-7 тижень	<b>Види ономастичної лексики</b> Іспанські топоніми (особливості формування та походження) Іспанські антропоніми. Імена та прізвища (характерні ознаки, походження, особливості створення та функціонування)	Лекційні та практичні заняття, самостійна робота	1. GARCÍA GALLARÍN C. Diccionario histórico de nombres de América y España. Madrid: Sílex, 2014. 2. MELGAR VALERO L. T. El libro de los nombres. Madrid : LIBSA, 2006. 309 p. 3. FAURE SABATER R., RIBES LAFOZ M. A., GARCÍA SANCHO A. Diccionario de los apellidos españoles. 2ª edición. Madrid : Espasa Calpe, S. A., 2002. 829 p. 4. TIBÓN G. Diccionario etimológico comparado de nombres propios de persona. 3ª edición, 2ª reimpresión. México : FCE, 2002. 251 p. 5. NIETO BALLESTER E. Breve diccionario de topónimos españoles. Madrid : Alianza, 1997. 447 p. <a href="https://geografiainfinita.com/2022/03/la-toponimia-espanola-y-sus-influencias-historicas/">https://geografiainfinita.com/2022/03/la-toponimia-espanola-y-sus-influencias-historicas/</a> <a href="https://lenguajeadministrativo.com/toponimos/">https://lenguajeadministrativo.com/toponimos/</a> <a href="https://core.ac.uk/download/pdf/30831126.pdf">https://core.ac.uk/download/pdf/30831126.pdf</a>	Лекції – 12 год. - Практичні заняття – 8 год, самостійна робота – 40 год

			<a href="https://www.abc.es/sociedad/nombres-apellidos-comunes-espana-averigua-cuantas-personas-llaman-como-tu-20230516164351-nt.html">https://www.abc.es/sociedad/nombres-apellidos-comunes-espana-averigua-cuantas-personas-llaman-como-tu-20230516164351-nt.html</a>	
--	--	--	---	--

### Самостійна робота

Самостійна робота студента (СРС) є основним засобом оволодіння навчальним матеріалом у час, вільний від обов'язкових навчальних занять, і є невід'ємною складовою процесу вивчення дисципліни. Її зміст визначається робочою навчальною програмою, методичними матеріалами, завданнями та вказівками викладача.

№ з/п	Назвтеми	Кількість годин
1.	Предмет, завдання, розділи ономастики та її проблематика. Ономастична термінологія.	10
2.	Об'єкт ономастичних досліджень. Методи ономастичних досліджень.	20
3.	Іспанські топоніми (особливості формування та походження)	20
4.	Іспанські антропоніми. Імена та прізвища (характерні ознаки, походження, особливості створення та функціонування)	20
	<b>РАЗОМ</b>	<b>70</b>